

Ughubulo weng'ighwe Yohane Ichilongole

Chitabu cha Ughubulo cha ichitabu ichimalit-sila laghano lya sambu, kuya cha kutsigha ukwandikighwa. Chandikighwa na mtumighwa Yohane mna miyaka ya tisini na tano kulawa Yesu helekighwe, (Ughu 1:1). Pfipfila Yohane kandika Imbuli inoghile ya Yohane na tsibaluwa tsingi ndatu, ibaluwa ya mwanduso ya Yohane, ya keli na ya kadatu. Kuya yeye tsakamanyika ka imunu iyanoghelighwe na Yesu (Ughu 13:23). Kandika chitabu chino hayang'ali ka mne chisiwa cha Patimo kwaapfila tsakohighwa ako kwaajili ya ukuwapeta Imbuli Inoghile ya Yesu (Ughu 1:9).

Chinu chikulu chimtendile Yohane yandike chitabu chino, kuwaghuma ghumoyo Wakiristu waghendelele kumtoghola Yesu Kiristu na waghendelele kumlolela yeye kwaapfila ghamatsuwa ghake gho ukuya gha habehi (1:3, 22:7). Ichitabu chino kawandikila Wakiristo wose na kaghandikila makanisa saba ka isula ya keli na ya kadatu pfatsilonga. Yohane kolonga achi chayandike Imulungu kamghubulila, na keka imifano mingi mne chitabu chose yalonge pfinu pfayonile. Chitabu chake cheghala na pfitabu pfa laghano lya ghumwande, ka chitabu cha Zakalia (6:1-8). Malati saba na nungo saba tseghala ghendo na majanga ghayatumile Imulungu kwe isi ya Misiri (Kul 7-9). Chitabu

chino cholonga ukamala kwe iisi, ukuhuma kwa Yesu mna matsuwa gha ukutsigha, na iwanu wose iwomlolela watsokala naye ghamatsuwa ghose. Chitabu chino chikukanye na chikutende uwe na lollelo ka Yesu kakuya sambu.

Ghali mno

Mne isula ya 1:1-1:20, Yohane kakwanza kwa kulonga yeye yali nani na kolonga pfayabokele mbuli tsino tsa chinabii.

Mne isula ya 1:1-3:22, Koghalongela makanisa saba mbuli itsilawile kwa Yesu

Mne isula ya 4:1-11:19, Kolonga mbuli tsa mi-huli saba na malati saba.

Mne isula ya 12:1-14:20, Yohane kolonga imwana mmale pfayesongile na litsoka kulu line matwi saba.

Mne isula ya 15:1-16:18, kolonga mbuli tsa ghamabakuli saba gha maya ye Imulungu.

Mne isula ya 17:1-20:15, kuya kolonga Imulungu pfahayatsowahuma iwomuhila ako kulanga.

Mne isula ya 21:1-22:21, Yohane komalitsila kwa kulonga mbuli tsa kulanga kwa sambu na iisi ya sambu itsikutsa ghamatsuwa gha ukutsighila.

¹ Auno ughubulo wa Yesu Kiristu, weng'ighwe ne Imulungu yawalanguse iwatumwa wake aghala ighatsolawila habehi. Kiristu tsakamtuma malaika wake amlongele mbuli atso mtumwa wake Yohane.

² Naye Yohane tsakalonga ghose ghaghonile ka ukalangama, ka pfile Imbuli ye Imulungu na chila chinu chalongile na chatendile Yesu Kiristu.

³ Kabweda imunu yula iyosoma mbuli tsino tsa unabii, na wabweda awala iwohulika na kugheka mmoyo aghala ighandikighwe mne chitabu chino, kwaapfila ghamatsuwa gha ukulawila ghano gha habehi.

Yohane koghalamsa makanisa saba

⁴ Nene Yohane noghandikila makanisa saba ighali mne isi ya Asiya.

Imulungu yawatendeleni uluso na yamwikeni tseghamba, yeye yalibaha na yakalile baho na iyatsakuwa baho na kulawa kwa muhe saba iwali hambele he chighoda chake che undewa,

⁵ na Yesu Kiristu, mkalangama yotogholithwa, iyalongole kutsilihulighwa kulawa mne lifwa, na iyali mkulu we iwandewa we isi yose.

Na kulawa kwa ayula iyotunoghela na iyatulapfile mne nzambi tsetu kwa idamu yake,

⁶ na katutenda tuwe watambika mne undewa wake, tumsang'anile Imulungu, Aba wake. Kuna yeye Kiristu kuwe na ukulu na ngupfu ghamatsuwa ghose! Amina.

⁷ Lola, kakutsa mmawingu, chila munu katsomwona, hata awala iwamuhomile, na iwanu wose iwali mne isi yose watsolila kwaajili yake.

Apfo pfipfo pfaitsakuwa. Amina.

⁸ Imtwatsa Imulungu Iyane ngupfu, yalibaha na iyakalile baho na iyatsakutsa, kolonga, “Nene mwanduso na utsighilo we pfinu pfose.”

Ghamaono gha Yohane pfamonile Kiristu

9 Nene na Yohane ndughu yenu, na miyenu mna maghayo, mna undewa, mna ukududumila kwaajili ya Yesu. Nene tsangalighwa mchifungo mne chisiwa cha Patimo kwaapfila tsaniwapetela iwanu mbuli ye Imulungu na kwaapfila tsanikala mkalangama wa Yesu.

10 Litsuwa limwe, mna litsuwa lya Imtwatsa Ghumuhe we Imulungu kanongotsa, nihulika litsi kulu kuchughu kwangu ka litsi lya malati.

11 Litsi alyo tsalilonga, “Wandike mchitabu aghala ghukona, ughaghalile makanisa ghano saba ighali Efeso, Simulina, Perigamo, Tiyatira, Sade, Filadefiya na Laodikiya.”

12 Tsanahunduka nimwone iyang'ali yolonga na nene, hanihunduke mbona pfinu saba pfa nza-habu pfa kwikila pfitasa.

13 Mna pfinu apfo saba pfa nzahabu pfa kwik-ila pfitasa, mbona ichinu ka imunu, tsakapfala gholole ilipfikile mmaghulu na msipi we nzahabu iubitile muyegha mbaka mlubapfu mwake.

14 Mvili tsake tsoneka nzelu chwee ka sufi, na nenge tsake ka lambi lya ghumoto,

15 Maghulu ghake tsaghang'ala ka ishaba iilaw-ile mmoto, na litsi lyake tsalikala ka litsi lye ghamatsi ighoghuluma mwipalu.

16 Naye tsakakala na tsinondo saba mna ghumoko ghwake ghwa kujilo, na mna mlomo wake lilawa limaghe ilitema kosekose, na chihanga chake tsaching'ala ka litsua lya nemisi.

17 Hanimwonile, tsandaghala mmaghulu mwake ka munu yafile. Kanyikila ghumoko ghwake ghwa kujilo, kanongela, “Uleke kupfuka!

Nene na mwanduso na utsighilo we pfinu pfose.

¹⁸ Nene na mghima! Tsanyifa, lekeni sambi na mghima ghamatsuwa ghose, na ninatso tsipfughulo tsa lifwa na tsa kutsimu.

¹⁹ “Apfo wandike ghukona, ghano gha sambi na aghala ighatsolawila hambele.

²⁰ Aino ano mbuli iipfisike ya tsinondo tsawonile mna ghumoko ghwangu ghwa kujilo, na mbuli ya pfinu pfila saba pfa nzahabu pfa kwikila pfitasa. Tsinondo tsila saba wamalaika wa makanisa, na pfinu pfila saba pfa nzahabu pfa kwikila pfitasa makanisa saba.

2

Usenga kwa Efeso

¹ “Umwandikile pfino malaika wa kanisa lya Efeso.

“Nene yanikindilitsa tsinondo saba mne ghumoko ghwangu ghwa kujilo na yanikwanga mna pfinu pfila saba pfa nzahabu pfa kwikila pfitasa, nolonga pfino.

² Nomanya ghutenda, nomanya kwiyunda kwako na ukududumila kwako. Nomanya ka ng'udaha bae kuwadudumila iwanu wehile, na kuya kuwaghetsa awala iwekema iwenyegho watumighwa, lekeni si watumighwa bae, na kuwona ka waghutsu.

³ Ghweghwe kududumila na kulighanzikila taghwa lyangu, wala ng'wipfile bae.

⁴ Lekeni nina chinu chimwe cha kukulonga, ng'uninoghela keli bae ka hala mwanduso.

⁵ Ukumbuke pfukalile hala ng'una ughwe bae, uleke ghehile utende aghala ghutendile hala mwanduso. Ka ng'uleka bae nzambi tsako, nakutsa kusola hanu hako ha kwikila chitasa kulawa hanu hake.

⁶ Leken i nokutoghola kwa chinu chimwe, koghahila aghala ghawotenda Wanikolai, ka nene pfonighahila.

⁷ “Ayula yane maghutwi gha kuhulika, na yahulike aghala Ghumuhe ghayoghalongela makanisa.

“Ayula iyohuma, nitsomleka aje matunda ghe ghumbiki ghwe ughima ghuli mwikonde mwe Imulungu.

Usenga kwa Simulina

⁸ “Umwandikile pfino malaika wa kanisa lya Simulina.

“Nene namwanduso na utsighilo, yanifile na yanitsilibuke keli, nolonga pfino,

⁹ Noghamanya maghayo ghako, nomanya uhingwa wako, lekeni kwa kulongesa ghweghwe kuna mali nyingi ghendo. Nomanya maligho ghulighighwe na awala iwekema Wayahudi lekeni si Wayahudi ghendo bae, ila wa kingili lya Setani.

¹⁰ Uleke kupfuka chinu chochose kwa aghala ghautsodununzika. Nokulongela, Yehile kat-somghetsani kwa kuweka mchifungo wamwenga wenu, namwe mtsoghaya kwa matsuwa kumi. Uleke kuleka kutoghola mbaka kufa, na nene nitsokwing'a ghweko lya ughima.

¹¹ “Ayula yane maghutwi gha kuhulika, na yahulike aghala Ghumuhe ghoghalongela makanisa!

“Ayula iyohuma ng'atsotingana mbe na lifwa lya keli.

Usenga kwa Perigamo

¹² “Umwandikile pfino malaika wa kanisa lya Perigamo,

“Nene yanili ne limaghe ilinolighwe na ilitema kosekose, nolonga pfino.

¹³ Nomanya ghweghwe kuukala, kokala hane chighoda che undewa cha Setani, lekeni ung'ali munu wa kutogholighwa kuna nene, na ng'uibelile bae inoghola yako kuna nene hata mne ghamatsuwa gha Antipa, mkalangama wangu iyatogholighwe hayakomighwe mghati mwenu aho hayokala Setani.

¹⁴ Lekeni nina mbuli ndodo tsa kukulonga, kuna wamwenga mna mwemwe iwowinza malangulitso gha Balaamu, iyamlangulitse Balaki iyawalongotse Waisiraeli mnzambi kwa kupfija ipfijo ipfitambikighwe pfinyagho na kutenda ughoni.

¹⁵ Pfipfila namwe, mwinawo iwanu iwowinza malangulitso gha Wanikolai.

¹⁶ Apfo uleke ghehile! Ka ng'uleka bae, nakutsa sambi, sikawa bae, na nene nitsetowa na iwanu awo kwa limaghe ililawa mumlomo mwangu.

¹⁷ “Ayula yane maghutwi gha kuhulika, na yahulike aghala Ghumuhe ghayoghalongela makanisa.

“Yeye iyohuma nitsomwing'a ichijo chila ipfisighwe, ichikemighwe mana, pfipfila nitsomwing'a libwe tselu lyandikighwe taghwa

lya sambi na kuduhu munu wowose iyolimanya ila ayula iyalibokele.

Usenga kwa Tuatila

¹⁸ “Umwandikile pfino malaika wa kanisa lya Tiyatira,

“Aino imbuli ya Imwana we Imulungu, yane tsinenge itsikwaka ka lambi lya ghumoto na yane ghamaghulu ka shaba iilawile mmoto.

¹⁹ Noghamanya ghose ghutenda. Noumanya unoghelo wako, ukutoghola kwako, ukududumila kwako na sang'ano yako. Na sambi kwotenda pfinoghile kubita hala mwanduso.

²⁰ Leken i nina chinu chimwe cha kukulonga, ghweghwe komlekelela pinga yula Yezebeli, iyekema mwenyegho nabii. Kowalangulitsa na kowaghisa iwatumwa wangu watende ughoni na kuja ipfijo ipfitambikighwe pfinyagho.

²¹ Na nene nimwing'a chipindi cha kuleka ughoni wake, lekeni kolema kuleka ughoni wake.

²² Apfo nitsomwing'a utamu, yeye na wayaghe iwatendile utsinzi naye, watsoghaya ghendo, ka ng'awoleka bae ukutenda ghehile.

²³ Ppifila nitsowakoma iwomuwinza. Kuya makanisa ghose ghatsomanya ka nene na ayula iyomanya ighali mne imimoyo na ighali mwitwi mwe wanu. Nitsomliha chila imunu kwa achila chatendile.

²⁴ Lelo mwemwe yamkala mne isi ya Tiyatira, ng'amuwinzile bae malaghitso ghano ghehile, na ng'amwilangulitse bae apfila iwopfikema pfinu ipfifisike pfa Setani. Sitsowatwika bae mtsigho wowose ungi.

²⁵ Lekeni chikindeni achila chamlinacho mbaka hanikutsa.

²⁶ “Ayula iyohuma na kukinda mbuli tsangu mbaka utsighilo nitsomwing'a ukulu wa kuwatawala iwanu we isi tsingi.

²⁷ Katsowadima kwa ng'weku ye chuma na kuwahondahonda ka pfiha pfapfihondighwa.

²⁸ Ka nene pfanibokele ukulu kulawa kwa Aba wangu, nitsomwing'a inondo iikuchela.

²⁹ “Ayula yane maghutwi gha kuhulika, na yahulike aghala Ghumuhe ghayoghalongela makanisa.

3

Usenga kwa Sade

¹ “Umwandikile pfino malaika wa kanisa lya Sade,

“Apfi pfipfo pfolonga yeye iyokindilisa muhe saba tse Imulungu na tsinondo saba. Noghamanya ghautenda! Nomanya kwomanyika ka kuna ughima, lekeni ghweghwe kufa.

² Lamka! Ghaghume ngupfu aghala ighasighale kuna ghweghwe ighali habehi kufa. Kwaap-fila mbaka sambi sina mbone ka sang'ano tsako tsitimila hambele he Imulungu wangu.

³ Ghakumbuke ghose ghubokele na ghuhulike, ghakinde ghendo, uleke kutenda keli nzambi. Lekeni ka ng'ukala meso bae, nitsokutsila kwa kwidukitsa ka mbapfi, na wala ng'utsomanya bae nitsakutsa tsuwachi.

⁴ Lekeni kwinawo iwanu chidogho mne ghumji ghwa Sade, ing'awoghatimba maghwanda ghawo. Watsakwanga hamwe na nene aku

wapfala maghwanda matselu kwaapfila pfinogha wawo kutendelighwa apfo.

⁵ Ayula iyohuma katsopfatsighwa ghamaghwanda matselu ka wawo. Na nene sitsolileghusa mbe taghwa lyake mna chitabu cha ughima, na nitsolitoghola taghwa lyake hambele ha Aba wangu na hambele ha wamalaika wake.

⁶ Ayula yane maghutwi gha kuhulika, na ahulike aghala Ghumuhe ghoghalongela makanisa.

Usenga kwa Filadefiya

⁷ “Umwandikile pfino malaika wa kanisa lya Filadefiya,

“Apfi pfipfo pfolonga ayula iyenzeleke na yane ukweli, yane upfughulo wa Daudi, na hayopfughula libani, kuduhu imunu iyodaha kulihinda, na hayolihinda libani, kuduhu bae imunu iyodaha kupfughula.

⁸ Noghamanya ghutenda! Lola, nipfughula libani hambele hako, kuduhu imunu iyodaha kulihinda. Nomanya ka ghweghwe kuna ngupfu ndodo, lekeni tsakutsikinda mbuli tsangu na ng'ulibelile bae taghwa lyangu.

⁹ Lola, nitsokughalila iwanu wa Setani, na iwekema Wayahudi kumbe si Wayahudi bae, ila waghutsu, nitsawatenda wakutowele maghoti, na iwanu wose watsomanya ka nene nokunoghela ghweghwe.

¹⁰ Kwaapfila kughakinda ghamalaghitso ghangu kwa ukududumila, nene nitsokulolesa chipindi cha maghayo ichikutsa muisi mwose, kuwaghetsa iwanu wose.

¹¹ Nakutsa sambi, sikawa bae! Ukinde ghendo achila chawinacho, ili imunu aleke kukuboka ghweko lyako.

¹² Ayula iyohuma, nitsomtenda yawe ngutso mne ing'anda ye Imulungu wangu, ng'atsolawa hamwo bae. Pfipfila mna yeye nitsokwandika taghwa lye Imulungu wangu na taghwa lya ghumji ghwe Imulungu wangu, iyo Yerusalemu ya sambi, ghutsohulumka kulawa kulanga kwa Imulungu wangu. Pfipfila mchanya mwake nitsokwandika taghwa lyangu lya sambi.

¹³ “Ayula yane maghutwi gha kuhulika, na yahulike aghala Ghumuhe ghoghalongela makanisa.

Usenga kwa Laodikiya

¹⁴ “Umwandikile pfino malaika wa kanisa lya Laodikiya,

“Aghano ghagho igholongighwa na yeye iyali Amina, mkalangama iyotogholighwa na wa kweli, yeye iyo asili ya pfinu pfose pfayalumbile Imulungu.

¹⁵ Noghamanya ghose ghutendile! Nomanya ka ghweghwe ng'upfegha wala ng'utsoma bae. Ng'apfu ka ung'awile kopfegha au kosoma.

¹⁶ Lekeni kwaapfila ghweghwe kuleleuka, ng'upfegha bae wala ng'usoma, apfo nahabehi kukudeka ulawe mumlomo mwangu.

¹⁷ Ghweghwe kwelongela, kuna mali, kwenela, ng'ubama bae chinu chochose, kumbe ghweghwe ng'umanya bae ka kwa mnyonge, kwobama wonelighwe libatsi, ghweghwe kwa muhingwa, kwa chifita na kwa chidako!

¹⁸ Wime nikulongotse, ughule kuna nene nza-habu ilakatsighwe mmoto ili uwe tajili. Pfipfila ng'apfu ughule maghwanda matselu ili ughubike chinyala cha ukukala chidako. Pfipfila ughule dawa wibake mne tsinenge tsako ili udahe kwona.

¹⁹ Imunu wowose iyoninoghela, nomlonga na nomkanya. Apfo uleke ghehile kwa ghumoyo ghwako ghose.

²⁰ Lola! Nakwima hane libani na noghong'onda. Imunu wowose ang'ahulika litsi lyangu, na kupfughula libani, nitsakwingila na ukuja naye, naye katsakuja na nene.

²¹ Ayula iyohuma, katsokala na nene hane chighoda changu cha undewa, ka nene pfanihumile na kukala na Aba wangu hane chighoda chake cha undewa.

²² “Ayula yane maghutwi gha kuhulika, na yahulike aghala Ghumuhe ghoghalongela makanisa.

4

Chighoda cha undewa ichili kulanga

¹ Hanimalitse kulola agho, mbona libani lipfughulighwa kulanga. Na litsi lila lyanongole kuhulika ilikalile ka litsi lya malati, linongela, “Ugheluke utse hano, na nene nitsokulangusa aghala ighobamighwa kulawila.”

² Baho Ghumuhe tsakanongotsa, ulole, kulanga tsahana yumwe iyakalile chighoda che undewa.

³ Na yumwe yakalile baho tsakoneka ka madini ighanoghile ighokemighwa yasipi na yakiki. Uminde we mvula ung'ali wong'ala ka libwe

ilinoghile lya chijani na tsautsunguluka chighoda che undewa.

⁴ Pfighoda ishirini na pfine pfa undewa tsapfitsunguluka chighoda che undewa, na pfighoda apfo pfikalighwa ne iwabala ishirini na wane, iwapfalile maghwanda matselu na fiya tsa nza-habu mwitwi mwawo.

⁵ Hane chighoda acho che undewa tsakulawila lumwesa, litsi na midumo. Na miwenge saba ing'ali ikwaka hambele he chighoda acho che undewa. Miwenge ayo iyo muhe saba tse Imulungu.

⁶ Hambele he chighoda acho che undewa mbona chinu ichoneke ka ibahali ye chiyoo, yoneka ka libwe iling'ala.

Haghatighati, kutsunguluka chighoda acho tsakuna pfilumbe wane iwali ne ughima. Tsawana tsinenge nyingi kuchihanga na kuchugho.

⁷ Chilumbe cha mwanduso tsachoneka ka simba, cha keli choneka ka ng'ombe, na cha kadatu choneka ka chihanga che imunu, na cha kane choneka ka chitema iyoghuluka.

⁸ Pfilumbe wose wanne, chila yumwe tsakana pfipamanilo sita, pfipamanilo apfo pfimema tsinenge kunze na mghati. Chilo ne imisi ng'awalekile bae kulonga,

“Mwenzeluka, mwenzeluka, mwenzeluka,
Imtwatsa Imulungu Iyane Ngupfu,
yakalile baho, yali baha na iyokutsa!”

⁹ Na pfilumbe awo wane hawamtunyile na kumtoghola na kumlongela mighede ayula iyokala mne chighoda che undewa iyane ughima ghamatsuwa ghose na ghamatsuwa ghose,

¹⁰ iwabala awo ishirini na wane, wamghwila mmaghulu mwake ayo iyakalile mna chighoda che undewa, nawo womtamanila yeye iyokala ghamatsuwa ghose na ghamatsuwa ghose. Nawo tsawasa tsifiya tsawo hambele he chighoda acho che undewa, wolonga,

¹¹ “Imtwatsa wetu na Imulungu wetu! Kunogha kutogholighwa, kubokela utunitso, ukuteghelesighwa na ngupfu. Kwaapfila tsakulumba pfinu pfose, na tsawalumbighwa ka pfaubamile na pfabaha.”

5

Ichitabu na Mwanang'olo

¹ Kuya mbona ichitabu mne ghumoko ghwa kujilo ghwa yeye iyokala mne chighoda che undewa. Tsachandikighwa kunze na mghati na kughe-
lighwa gundi mala saba. ² Kuya mbona malaika yane ngupfu, yang'ali yopeta kwa kukemelela, “Yuhi iyotogholighwa kubandula gundi tsake na kuchifughula chitabu chino?”

³ Leken i tsakuduhu imunu kulanga, wala muisi, wala hasi mwe isi iyodaha kuchipfughula chitabu acho na kulola mghati.

⁴ Tsandila kwa usungu kwaapfila tsahaduhu imunu iyatogholighwe kuchipfughula au kulola mghati.

⁵ Baho imbala yumwe kanongela, “Uleke kulila! Lola! Simba wa kabila lya Yuda, mtsukulu wa Daudi, kahuma. Yeye kodaha kubandula gundi atso saba na kuchipfughula.”

⁶ Kuya nimwona Mwanang'olo, kema haghathighati habehi ne chighoda che undewa, katsungulukighwa na pfilumbe wane ughima wanne, na wala iwabala. Mwanang'olo ayo tsakoneka ka kachinjighwa. Yeye tsakana membe saba na nenge saba itsili muhe saba tse Imulungu itsitumighwe muisi mwose.

⁷ Mwanang'olo ayo tsakaghenda, kachisola chitabu chila mne ghumoko wa kujilo wa ayula iyakalile mne chighoda che undewa.

⁸ Na baho hayachisolile chitabu acho, pfilumbe wane ughima wanne, na wala iwabala ishirini na wane waghwa hambele he Mwanang'olo. Chila yumwe kakinda chilimba chake na tsibakuli tsa nzahabu itsimemile ubani, agha ghagho malombi ghe iwanu we Imulungu.

⁹ Nao wemba wila uno wa sambu.
 “Ghweghwe kutogholighwa kuchisola chitabu na kubandula gundi tsake.
 Kwaapfila tsakuchinjighwa,
 kwa idamu yako tsakumghombolela Imulungu iwanu kulawa chila kabila, chila lugha na iwanu wa chila langi, na chila isi.

¹⁰ Kuwatenda wawe watambika mne undewa wantumikile Imulungu wetu,
 nawo watsotawala muisi.”

¹¹ Kuya handolile, nihulika litsi lye iwamalaika iwali wengi sideke, na kuduhi imunu iyodaha kuwapeta! Wachitsunguluka chighoda che undewa, awala pfilumbe iwane ughima wane na iwabala,

¹² walonga kwa kukemelela,

“Mwanang'olo iyachinjighwe kotogholighwa kubokela ngupfu, mali, mbutsi, bapfu, heshima, utunitso na ukutogholighwa!”

¹³ Kuya nihulika chila chilumbe kulanga na muisi, hasi mwe iisi na mne ibahali; pfilumbe pfose ipfili mumo, nipfihulika pfolonga,

“Yeye iyokala mne chighoda che undewa na Mwanang'olo, yatunyighwe, yaheshimighwe, yatunitsighwe na yawe na ngupfu ghamatsuwa ghose na ghamatsuwa ghose!”

¹⁴ Pfilumbe wala wane iwane ughima walonga, “Amina.” Na wala iwabala waghwa chiduliduli, watamanila.

6

Mwanang'olo kobandula tsigundi

¹ Kuya tsanimwona Mwanang'olo kobandula gundi imwe mna gundi tsila saba. Nimuhulika chilumbe yumwe mna wala pfilumbe wane iwane ughima kolonga ka koduma, “Utse!”

² Haning'ali nilola, mbona falasi mtselu hambele hangu. Na yamdinile kakinda minde, naye tsakeng'ighwa fiya. Tsakoka ka kahuma, naye yaghendelele kuhuma.

³ Kuya Mwanang'olo kabandula gundi ya keli. Nihulika chilumbe wa keli kolonga, “Utse!”

⁴ Falasi yungi kalawa kunze, tsamdung'u ng'ani. Iyamdinile tsakeng'ighwa ukulu wa kuleghusa tindiwalo muisi mwose, ili iwanu wekome, tsakeng'ighwa limaghe likulu.

⁵ Kuya Mwanang'olo kabandula gundi ya kadatu. Nimuhulika chilumbe wa kadatu kolonga, “Utse!” Tsandola, mbona falasi mtitu hambele hangu! Na iyamdinile kakinda pfinu pfili pfa kulingila mna ghamoko ghake.

⁶ Nihulika ka litsi ililawile haghathighati ha pfilumbe wala wane, tsalilonga, “Chibaba chimwe cha utimbo we ngano kwa sendi ya maliho gha tsuwa limwe, na pfibaba pfidatu pfa shayili kwa sendi ya maliho gha tsuwa limwe. Leken i uleke kuhinya ghamafuta wala idipfai!”

⁷ Kuya Mwanang'olo kabandula gundi ya kane. Nimuhulika chilumbe wa kane kolonga, “Utse!”

⁸ Tsandola, na nimwona falasi yane langi ka ya lipfu, na ayula iyamdinile tsakakemighwa Lifwa, na Kutsimu tsaimuwinza kuchughu. Nawo tsaweng'ighwa ngupfu mne ilobo imwe ye iisi, kukoma kwa limaghe, kwa nzala, kwa utamu na kwa iwanyama wakali wa kumuhulo.

⁹ Kuya Mwanang'olo kabandula gundi ya tano. Tsambona kumpfungu mwa hanu ha kutambikila muhe tse iwanu iwakomighwe kwa kupeta imbuli ye Imulungu na kughatoghola aghala ghawalongile.

¹⁰ Walila kwa kukemelela, “Ghwee Imtwatsa yutawala, yuenzeluke na yune ukweli! Utsokawa mbaka tsuwachi kuwahigha iwanu iwokala muisi na kuwaliha chisasi kwa kutukoma twetwe?”

¹¹ Chila yumwe tsakeng'ighwa gholole tselu na walongelighwa wabwihile chidodo mbaka hawatsomala kukomighwa watumwa weyao na ndughu tsawo wose ka wawo pfawakomighwe.

¹² Kuya nilola, Mwanang'olo habandule gundi

ya sita, tsakukala na mdedemo mkulu ghwe isi, litsua liwa titu ka ghunila titu na lwetsi lwose luwa ludung'u ka idamu.

¹³ Tsinondo itsili kulanga tsilaghala muisi ka ghamatunda ghe mtini yang'aghepfile pfoghalaghala hasi ahala aghohighisighwa na beho kulu.

¹⁴ Kulanga kwighola na kupfingilika ka litemvu pfalipfilingisighwa, na chila chidunda na chisiwa pfihighisighwa na kuhinyighwa, kuya pfihupa.

¹⁵ Kuya wandewa we isi, iwolongotsa iwanu, wakulu we asikali, wane mali na wane ngupfu, iwatumwa na awala iwali si watumwa bae tsawepfisa mne tsimango na hasi mwe mabambalawe ghe ipfidunda.

¹⁶ Wapfilongela pfidunda na mabambalawe, “Tughwileni mtupfise tuleke kwoneka mne tsinenge tsa ayula iyokala mne chighoda che undewa, na kulawa mne maya ye Mwanang'olo!

¹⁷ Kwaapfila litsuwa lya maya yawo lipfika, lelo yuhi iyodaha kwima?”

7

Waisiraeli laki imwe na elufu alubaini na wane woghelighwa chitango

¹ Haghamalile agho tsambona wamalaika wane wema hane membe nne tse iisi, wang'ali wokimitsa mbeho nne tse iisi, ileke kuduma muisi, mne bahali na mne mibiki.

² Kuya nimwona malaika yungi iyadinile kulawa ubali wa kwalilawila litsuwa, kana chitango cha Imulungu iyali mghima. Kawakema kwa kukemelela wamalaika wala wanne iweng'ighwe ukulu wa kuhinya iisi na ibahali.

³ Malaika yula kalonga, “Mleke kuhinya iisi wala ibahali wala kulagha imibiki mbaka twike ichitango mne pfihanga pfe iwatumwa we Imulungu wetu.”

⁴ Kuya tsanihulika iwanu iwapetighwe iwekighwe pfitango kulawa kolo tsose tsa Waisiraeli, tsawakala laki imwe na elufu alubaini na nne.

⁵ Iwanu elufu kumi na mbili kulawa kabila lya Yuda, na iwanu elufu kumi na mbili kulawa kabila lya Rubeni na elufu kumi na mbili kulawa kabila lya Gadi, tsawekighwa chitango,

⁶ na iwanu elufu kumi na mbili kulawa kabila lya Aseri na, elufu kumi na mbili kulawa kabila lya Nafutali na elufu kumi na mbili kulawa kabila lya Manase,

⁷ Iwanu elufu kumi na mbili walawila lukolo lwa Simeoni, na elufu kumi na mbili kulawa kabila lya Lawi na elufu kumi na mbili kulawa kabila lya Isakali.

⁸ Na iwanu elufu kumi na mbili kulawa kabila lya Sabuloni, na elufu kumi na mbili kulawa kabila lya Yosefu na Benjamini.

Mtingano mkulu we iwanu kulawa chila isi

⁹ Kuya mbona mtingano mkulu we iwanu na kuduha imunu iyodaha kuwapeta iwanu awo, walawila chila isi, chila kabila, chila lukolo na chila lugha. Nawo tsawema hambele ha chighoda che undewa na hambele he Mwanang'olo. Tsawapfala magholole matselu aku wakinda imiputula ya mtende mmoko mwawo.

¹⁰ Wakemelela,
“Ukombotsi wetu wolawa kwa Imulungu wetu,

iyokala mne chighoda che undewa
na wolawa kwa Mwanang'olo.”

¹¹ Wamalaika wose tsawema kwa kuchitsunguluka chighoda che undewa, iwabala na pfilumbe wane iwane ughima, tsawatowa maghoti, wename mbaka pfihanga pfawo pfidonza hasi hambele he chighoda che undewa, wamtamanila Imulungu,

¹² walonga, “Amina! Ukutunyighwa, utunitso, nzewe, mighede na uwetso na ngupfu na bapfu pfiwe kwe Imulungu wetu, ghamatsuwa ghose na ghamatsuwa ghose! Amina!”

¹³ Imbala yumwe kanighutsa, “Awano iwapfalile magholole matselu tsina nani? Na wolawila kwani?”

¹⁴ Nani nimwidika, “Mkulu wangu, ghweghwe kwomanya!”

Naye kanongela, “Awano iwo wala iwolawila mna maghayo makulu. Waghatsapfa maghwanda ghawo na waghatenda matselu kwa idamu ye Mwanang'olo.

¹⁵ Apfo wa hambele he chighoda che undewa cha Imulungu, na womsang'anila chilo na misi mne ing'anda yake, na ayula iyokala mchighoda che undewa katsokala nawo na kuwalolesa.

¹⁶ Ng'awatsakona keli bae inzala au ng'ilu. Na litsua ng'alitsowalikila keli wala joto kali ng'alitsowalakatsa bae.

¹⁷ Kwaapfila Mwanang'olo iyali habehe ne chighoda che undewa hala haghathighati katsakuwa mdimi wawo. Naye katsowalongosa kune tsimbwibwi tse ghamatsi ghe ughima. Naye Imulungu katsowabaghusa masotsi.”

8

Igundi ya saba

¹ Habandule gundi ya saba, kulanga tsakukala potsi potsi kwa chipindi chicho.

² Kuya niwona wamalaika saba iwemile hambele he Imulungu, tsaweng'ighwa malati saba.

³ Malaika yungi yakindile chitetso cha nza-habu, tsakema hanu ha kutambikila. Naye tsakeng'ighwa upfumba mwingi yaudusule hamwe na nambiko ya ghamalombi ghe iwanu we Imulungu mna hanu ha kulapfila nambiko ha nza-habu hali hambele ha chighoda che undewa.

⁴ Lihosi lye upfumba na ghamalombi ghe iwanu we Imulungu ghamghendela Imulungu kubitila ghamoko gha malaika iyali hambele he Imulungu.

⁵ Kuya malaika ayo kasola chitetso acho, kachimemetsa ghumoto wa hanu ha kutambikila, kachasa muisi. Baho kulanga kuduma, litsi na lumwesa na mdedemo we isi tsapfilawila.

Tsimalati saba

⁶ Kuya wamalaika saba iwakindile malati tsawo wandusa kutsitowa.

⁷ Malaika wa mwanduso tsakatowa malati yake, baho kulawila mvula ya ghamabwe na ghumoto ighuhanganyike na idamu pfitika muisi mwose. Fungu lya kadatu lya isi tsailakala, fungu lya kadatu lya imibiki tsailakala na mitsani yose mibisi tsailakala.

⁸ Kuya malaika wa kabili katowa malati yake, baho chinu ichoneke ka chidunda chikulu chasighwa mwibahali, na fungu limwe lye mafungu madatu gha ibahali liwa damu,

⁹ fungu limwe lye mafungu madatu gha pfilumbe iwokala mwibahali wafa, na fungu limwe lye mafungu madatu gha tsimeli tsihinyika.

¹⁰ Na malaika wa kadatu katowa malati yake. Inondo ng'ulu iing'ali yakwaka ka wenge, ilaghala kulawa kulanga, ilaghalila mne fungu limwe lye mafungu madatu ghe imito na mne tsimbwibwi.

¹¹ Inondo ayo tsaikemighwa Usungu, fungu limwe lye mafungu madatu gha ghamatsi ghawa ghosungu, wanu wengi tsawafa kwa kunwa matsi agho ghosungu.

¹² Malaika wa kane tsakatowa malati yake, na fungu limwe lye mafungu madatu gha litsuwa tsalitowighwa, na fungu limwe lye mafungu madatu lya lwetsi na fungu limwe lye mafungu madatu lya tsinondo tsighelighwa chisi. Na fungu limwe lye mafungu madatu lye imisi tsayahela ghumwanga, na pfipfila fungu limwe lye mafungu madatu lya ichilo.

¹³ Kuya handolile kulanga, nihulika chitema yumwe koghuluka kulanga ghendo aku kokemelela, “Maghayo! Maghayo! Maghayo ghatsakuwa kwe iwanu iwokala muisi hala wamalaika wadatu iwasighale hawatsotowa malati tsawo!”

9

¹ Kuya malaika wa tano naye tsakatowa malati yake, mbona inondo iilaghale muisi kulawa kulanga. Nayo ing'ighwa upfughulo wa lwina lwa kwingilila mne lipondo lyang'alitsigha.

² Na nondo ayo haipfughule lwina lwa kwingilila mne lipondo lyang'alitsigha, hosi

lilawa kulawa mne lwina alwo ilyoneke ka hosi lya tanuri kulu, litsuwa na mlanga kughelighwa chisi kwa hosi ililawile ako.

³ Wanzighe walawila mna hosi lila, waighubika isi yose, kuya weng'ighwa ingupfu ka ngupfu ye wainge.

⁴ Walongelighwa waleke kuhinya mitsani yoyose au ghummeya ghwohwose au mbiki ghwohwose, ila wawalaghe iwanu wala iwalihela chitango che Imulungu mna pfihanga pfawo.

⁵ Ng'aweng'ighwe bae ingupfu yo ukukoma iwanu, lekeni tsaweng'ighwa ingupfu yo kuwadununza kwa miyetsi mitano. Na usungu awo weghala ne usungu we inge hayomuluma imunu.

⁶ Matsuwa agho iwanu watsobama lifwa lekeni ng'awatsolyona bae, watsobama wafe, lekeni lifwa litsokala kutali nawo.

⁷ Iwanzighe awo tsawoneka ka falasi iwaandalighwe kwe ing'ondo. Mwitwi mwawo wapfala chinu ichoneke ka fiya ya nzahabu, na pfihanga pfawo pfoneka ka pfihanga pfe iwanu.

⁸ Mvili tsawo tsoneka ka mvili tsa mapinga, matsino ghawo ghakala ka matsino ghe simba.

⁹ Mmambagha mwawo chighubikwa chinu ichoneke ka lighwanda lya chuma na litsi lye ghamabawa ghawo tsalikala ka litsi lye mituka ya falasi wengi iwoghenda kwing'ondo.

¹⁰ Tsawana mikila ine mihonga ka ya inge na ngupfu yawo ya kuwadununza iwanu kwa miyetsi mitano, tsaikala mne mikila yawo.

¹¹ Tsawana mndewa wawo iyowalongotsa,

naye malaika mkulu wa lipondo lyang'alitsigha, taghwa lyake kwa Chihebulaniya Abadoni na kwa Chigiriki Apolioni, mana yake Muhinya.

¹² Ghayo lya mwanduso lifosa, ghang'ali maghayo meli, nagho ghakutsa hambele hake.

¹³ Malaika wa sita katowa malati yake. Nihulika litsi ililawile hane membe nne tsa hanu ha kutambikila ha nzahabu hali hambele he Imulungu.

¹⁴ Litsi alyo limlongela malaika ayo wa sita yane malati, “Wadohole wamalaika wane wa Setani iwohighwe hane ghumto mkulu ghwa Efulati.”

¹⁵ Wamalaika wala wane tsawadoholighwa, na tsawaandalighwa kwa saa alyo na litsiwa alyo na mwetsi aghwo na ghumwaka aghwo, ili kukoma fungu limwe lye mafungu madatu ghe iwanu.

¹⁶ Tsanihulika awala wadina falasi tsawapetighwa milioni miya mbili.

¹⁷ Apfi pfifo pfawoneke mne ghamaono ghangu, wafalasi na awala yawawadinile. Tsawapfala maghwanda gha chuma mmambagha mwawo ighakalile madung'u ka ghumoto, pfine langi ya buluu ka mlanga, na njano ka libwe ilikwaka. Ghamatwi gha wafalasi wala tsaghakala ka ghamatwi gha simba, na mne milomo yawo tsaghulawa ghumoto na hosi na usaghe wa baluti.

¹⁸ Fungu limwe lye mafungu madatu ghe iwanu tsalikomighwa kwa majanga agho madatu ghe ghumoto na hosi na baluti ipfilawile mne milomo yawo.

¹⁹ Na ngupfu ye iwafalasi awo tsaikala mne milomo yawo na mne mikila yawo, kwaapfila mikila yawo tsayoneka ka nzoka na ikala na ghamatwi na waitumila kuwaluma iwanu.

²⁰ Iwanu iwasighale awala ing'awakomighwe bae kwa majanga agho madatu, ng'awalekile aghala ghehile ghawatendile kwa ghamoko ghawo wenyegho, ng'awalekile bae kupfita-manila pfinyamkela, pfinyagho pfe nzahabu na pfa fesa na pfa shaba na pfa ghamabwe na pfa mibiki, pfinu ing'apfidaha bae ukwona, ukuhulika wala ukughenda.

²¹ Pfipfila ng'awalekile bae ukokoma, uhawi, ughoni na ubapfi.

10

Malaika na chitabu chidodo

¹ Kuya mbona malaika yungi yane ngupfu kohulumka kulawa kulanga. Kaghubikwa na liwingu, na upinde wa mvula mwitwi mwake, chihanga chake tsachikala ka tsuwa na maghulu ghake tsagheghala na ngutso tse ghumoto.

² Tsakakinda chitabu chidodo ichighubulighwe mmoko mwake. Keka mghulu ghwake wa kujilo mchanya mwe ibahali na ghwa kumoso kaghwika mne isi isakale,

³ kakemelela ka simba pfoduma. Na hayadumile, midumo ila saba nayo iduma.

⁴ Na midumo saba haidumile, tsanibama nyandike, lekeni nihulika litsi kulawa kulanga, “Uleke kughandika agho ighalongighwe na midumo saba, ughapfise.”

⁵ Kuya malaika yanimonile kema mchanya mwe ibahali na isi isakale, kagholosa ghumoko ghwake ghwa kujilo kulanga,

⁶ kelaha kwa taghwa lya ayula iyokala ghamatsuwa ghose na matsuwa ghose, Imulungu iyalumbile kulanga na chila chinu ichili mumo, iyalumbile isi na chila chinu ichili mumo, iyalumbile ibahali na chila chinu ichili mumo. Malaika ayo tsakalonga. “Kuduhu kubetetsa keli!

⁷ Leken i mna ghamatsuwa gha malaika wa saba hayatsobama kutowa malati yake, Imulungu kat-sotimilita mbuli yake iifisike, ka pfayawalongele watumwa wake manabii.”

⁸ Kuya litsi lyanihulike kulanga linongela keli, “Ghenda, uchisole chitabu chila ichifughulighwe mmwoko mwa malaika yemile mwibahali na muisi isakale.”

⁹ Apfo ng'enda kwa malaika yula, nimlomba angae chitabu chila chidodo. Naye kanongela, “Chisole uchije, nacho chisakuwa chamta ka uki mumlomo mwako, lekeni chisakuwa cho usungu munda mwako.”

¹⁰ Nichisola chitabu chila mna ghumoko ghwa malaika yula, nichija, nacho chikala chamta ka uki mumlomo mwangu, lekeni hanichimetsile munda, chiwa chisungu.

¹¹ Kuya nongelighwa, “Kobamighwa ulapfe keli unabii kwa mbuli tse tsiisi tsingi, makabila mengi, iwanu wa lugha nyingi ne iwandewa.”

11

Wakalangama weli

¹ Nying'ighwa lulanzi ilughalile na lubiki lwa kulingila, nongelighwa, “Ghenda ukalinge ing'anda ye Imulungu na hanu ha kutambikila na uwapete iwanu iwotamanila hanu aho.

² Lekeni uleke kuchilinga chibwalu ichili kunze mwe ing'anda ye Imulungu kwaapfila acho weng'ighwa iwanu iwali si Wayahudi bae. Nawo watsoihondahonda isi ihenzeluke kwa miyetsi alubaini na mbili.

³ Na nitsowaghala wakalangama wangu weli iwapfalile maghunila, nawo watsowapetela iwanu mbuli ye Imulungu kwa matsuwa elufu imwe, miya mbili na sitini.”

⁴ Wakalangama awo weli iwo mibiki mili ye mitseituni na pfitasa pfili ipfikhwima hambele he Imtwatsa we iisi.

⁵ Imunu wowose ang'abama kuwalagha, ghumoto gholawa mna milomo yawo na wowakoma wanebe tsawo. Apfo chila munu iyobama kuwalagha katsakufa pfipfo.

⁶ Hawo wana ngupfu ya kuhinda kulanga imvula ileke kutowa mne ghamatsuwa hawat-sopeta mbuli ye Imulungu, na wana ngupfu ya kughaghalusa ghamatsi ghawe idamu, pfipfila wana ngupfu ya kuighuma isi majanga ghoghose chila hawobama.

⁷ Hawomalitsa kupeta imbuli ye Imulungu, imnyama mkali iyolawa hane lipondo lyang'alitsigha katsetowa nawo, naye katsowahuma na kuwakoma.

⁸ Ng'uli tsawo tsitsokala mne inzila ya ghumji ghula mkulu, kwa lugha ya chinabii ghokemighwa Sodoma au Misiri, ako kwayawambighwe Imtwatsa wawo mlibiki.

⁹ Iwanu kulawa chila isi, chila kabila, na chila lugha, chila lukolo watsotsilolesa ng'uli tsawo kwa matsuwa madatu na nusu, nawo watsolema

kuwatsika.

¹⁰ Iwanu iwokala muisi watsodeng'elela kwa ukufa kwe iwanu awo weli. Watsotenda chihungo na watseghweka iwenyegho kwa wenyegho, kwaapfila manabii wano weli tsawawadununza iwanu iwokala muisi.

¹¹ Matsuwa agho madatu na nusu haghamaile, muhe we ughima kulawa kwe Imulungu uwengila keli, nawo wema wenyegho, na wose iwawonile tsawapfuka sideke.

¹² Nawo wahulika litsi kulawa kulanga liwalongela pfino, "Itsani uchanya aku." Nawo waghenda kulanga aku watsungulukighwa na liwingu, na iwanu iwowehila wowalola.

¹³ Baho tsakulawila mdedemo mkulu ghwe iisi, na fungu lya kumi lya ghumji tsalibomoka. Iwanu elufu saba tsawakomighwa mna mdedemo aghwo. Iwanu iwasighale tsawapfuka ghendo na wantunya Imulungu iyali kulanga.

¹⁴ Ghayo lya keli lifosa, ghayo lya kadatu lyakutsa sambu.

Malati ya saba

¹⁵ Malaika wa saba katowa malati yake. Kulawila litsi kulu kulanga, ililongile, "Lelo undewa we isi uwa undewa wa Imtwatsa wetu na Kiristu wake. Naye katsotawala ghamatsuwa ghose na ghamatsuwa ghose."

¹⁶ Kuya iwabala ishirini na wanne, iwakalile mne pfighoda pfawo pfe undewa ipfili hambele he Imulungu, tsawatowa maghoti, wenama mbaka pfihanga pfawo pfidonza hasi, wamta-manila Imulungu,

¹⁷ walonga,

“Mighede ghwe Imtwatsa Imulungu Yune
Ngupfu,
iuli baha na iukalile baho,
kwaapfila kulangusa ngupfu yako ng'ulu,
na kwandusa kutawala.

¹⁸ Iwanu iwali mne tsiisi tsawona maya,
kwaapfila ghamatsuwa gha maya yako ghapfika,
matsuwa gha kuwahigha iwanu iwafike ghapfika.
Ghamatsuwa gha kuwaghweka iwatumwa wako
manabii,
na iwanu wako wose, wose iwolitunya taghwa
lyako, iwanu wakulu kwe iwadodo.
Ghamatsuwa gha kuwakoma awala iwaihinya
iisi.”

¹⁹ Na ing'anda ye Imulungu ili kulanga
ipfughuka, na mghati mwe ing'anda yake lyoneka
lisanduku lya laghano. Na kulawila lumwesa,
litsi, midumo, midedemo ye iisi na mvula ng'ulu
ya ghamabwe.

12

Ipinga ne litsoka

¹ Kuya chitango chakukangawatsa choneka kulanga. Tsakukala ne ipinga yumwe iyapfatsighwe litsiwa na lwetsi hasi mwe ghamaghulu ghake, na fiya ye tsinondo kumi na mbili mwitwi mwake.

² Pinga ayo tsakana inda, naye ang'ali yokemelela kwa usungu ka kahabehi ukweleka.

³ Kuya chitango chingi choneka kulanga. Tsakukala na tsoka kulu dung'u line matwi saba, na membe kumi, na mna matwi agho tsamkala fiya saba.

⁴ Na mkila ghwake ghung'ali ghukwegha fungu limwe lya mafungu madatu ghe tsinondo tsa kulanga, na kutsasa muisi. Tsoka alyo tsalima hambele he ipinga ayo iyobama kweleka ili limmetse imwanaghe baho hayatsomweleka.

⁵ Naye keleka imwana mmale, iyatsotawala isi tsose kwa ng'weku ye chuma. Na mwanaghe kasolighwa kughenda kulanga kwe Imulungu na hane chighoda chake che undewa.

⁶ Pinga yula tsakatsumila kunyika, hanu hekilighwe ne Imulungu, ili yatunzighwe kwa ghamatsuwa elufu imwe, mia mbili na sitini.

⁷ Kuya tsakulawila ng'ondo kulanga. Malaika Mikaeli na wamalaika wayaghe tsawetowa na litsoka lila, litsoka nalyo ne wamalaika wake tsawetowa nawo,

⁸ Ikeni litsoka lila na wamalaika wake tsawetowighwa, apfo wawingighwa ako kulanga.

⁹ Litsoka lila kulu lyasighwa, ilyo lilyo tsoka kulu lya ghumwande ilikemighwe Yehile au Setani, iyoighutsukila iisi yose. Tsakasighwa muisi na wamalaika wake.

¹⁰ Kuya nihulika litsi kulu kulanga, “Sambi ukombotsi we Imulungu na ngupfu na undewa wa Imulungu wetu utsa, na ukulu wa Kiristu wake nawo utsa! Kwaapfila ayula iyawalongeletse ndughu tsetu hambele he Imulungu ichilo ne imisi kasighwa hasi.

¹¹ Nawo tsawamuhuma kwa ngupfu ya idamu ya Mwanang'olo na kwa mbuli yawo ya ukalangama, ng'awaunoghele bae ughima wawo, tsawabama ghendo kulapfa ughima wawo mbaka ukufa.

¹² Apfo udeng'elele, ghwe kulanga na mwemwe yamkala ako!
Lekeni mtsoghaya yamli muisi na mwibahali, kwaapfila Yehile kawahulumkilani, naye kana maya ng'ulu, kwaapfila komanya ka ghamatsuwa ghake gha habehi kumala.”

¹³ Litsoka lila halyonile lyasighwa muisi, limuwinga ipinga yula iyeleke imwana mmale.

¹⁴ Lekeni pinga yula keng'ighwa ghamabawa meli gha chitema mkulu ili yaghuluke kutali ghendo na tsoka alyo, mbaka hanu hekilighwe ako kunyika, naye ang'atunzighwe kwa miyaka midatu na nusu.

¹⁵ Litsoka lila limtemela ghamatsi mengi ka ghumto, ghamuwinsa pinga ayo ili ghamkululuse.

¹⁶ Lekeni iisi tsaimwapfila ipinga ayo, kwaapfila yasama ka mlomo, ighametsa ghamatsi agho ighalawile mna mlomo wa tsoka alyo.

¹⁷ Apfo tsoka lila limwonela maya ipinga ayo, kuya lyuka tsake na ukwitowa ne lweleko lwe pinga ayo ilusighale, iwokindilitsa malaghitso ghe Imulungu na wane ukalangama wa mbuli tsa Yesu.

¹⁸ Kuya tsoka lila lima mmbalimbali mwe ibahali.

13

Wanyama wakali weli

¹ Kuya mbona mnyama mkali kolawa mwibahali. Tsakana membe kumi na matwi saba, na mchanya mwa membe atso tsakukala na fiya

kumi, na mna ghamatwi ghake ghandikighwa mataghwa gha kumligha Imulungu.

² Na imnyama yula yanimwonile keghala ne chui, maghulu ghake gheghala na mnyama dubu na mlomo wake wighala na simba. Tsoka lila limwing'a ingupfu yake imnyama ayo mkali, na chighoda chake che undewa na uwetso mkulu.

³ Litwi limwe lye imnyama ayo tsalyoneka ka lina chilonda chikulu ichighala lifwa, lekeni chilonda acho chihona. Iwanu wose muisi tsawakangawala na wamuwinza imnyama ayo.

⁴ Iwanu tsawalitamanila tsoka lila kwaapfila tsalimwing'a uwetso imnyama ayo mkali, pfip-fila wantambikila imnyama ayo, nawo weghutsa, “Yuhi yeghalile na imnyama yuno? Yuhi iyodaha kwitowa naye?”

⁵ Imnyama ayo tsakalekelighwa yalonge mbuli tsa ukwighoda na mbuli tsa ukumligha Imulungu, na tsakalekelighwa adahe kutenda sang'ano yake kwa miyetsi alubaini na mili.

⁶ Kandusa kumligha Imulungu na taghwa lyake, na hanu hoyokala Imulungu na awala iwokala kulanga.

⁷ Naye tsakeng'ighwa ingupfu ye kwitowa ne iwanu we Imulungu na kuwahuma. Keng'ighwa uwetso kwa chila kabila, chila isi, chila lugha na lukolo.

⁸ Iwanu wose iwali muisi watsomtamanila, iwo awala yang'awandikighwe kulawa iisi hailumbighwe mna chitabu cha ughima cha Mwanang'olo iyachinjighwe.

⁹ Yane ghamaghutwi na yahulike.

¹⁰ Imunu wa kusolighwa mateka, katsoso-

lighwa, imunu wa kukomighwa kwa limaghe, katsokomighwa. Apfo iwanu we Imulungu wobamighwa wadudumile na watoghole.

¹¹ Kuya nimwona imnyama yungi mkali, kolawa mdongo. Tsakakala na membe mbili ka tsa mwanang'olo, lekeni kalonga ka tsoka kulu.

¹² Naye tsakakala na uwetso wose wa imnyama yula mkali wa mwanduso, tsakatumila uwetso awo hanu he imnyama ayo. Kaitenda iisi ne iwanu wake wamtamanile imnyama ayo wa mwanduso, iyakalile na chilonda chihonile.

¹³ Tsakatenda pfinu pfikulu na pfihulo, tsakaghutenda ghumoto uhulumke kulawa kulanga mbaka muisi na hambele he iwanu.

¹⁴ Kawaghutsukila iwanu wose iwokala muisi kwa pfihulo pfake pfayatendile hanu he imnyama yula wa mwanduso. Naye kawalongela iwokala muisi wasongole chinyagho ichighala ne imnyama yula iyakalile ne chilonda cha lipanga, iyahonile.

¹⁵ Naye tsakeng'ighwa ingupfu ya kuchitenda ichinyagho cha imnyama wa mwanduso chihumule, hata chidahe kulonga na kuwatenda iwanu wose iwalemile kuchitamanila chinyagho cha mnyama yula wakomighwe.

¹⁶ Tsakawanahitsa iwanu wose, wadodo ne iwakulu, wane tsimali ne iwahingwa, iwali si watumwa ne iwatumwa, wekighwe chitango mna ghamoko ghawo gha kujilo au mna pfihanga pfawo,

¹⁷ Kaghoma imunu wowose kughula wala kutsa chinu chochose mbaka yawe na chitango acho, chitango acho ilyo taghwa lya imnyama

yula au namba ya taghwa alyo.

¹⁸ Hano hobamighwa nzewe! Na ayula yane tsimbutsi na yapete imnyama ayo kopetighwatse, kwaapfila ayo namba ye imunu. Namba yake miya sita na sitini na sita.

14

Mwanang'olo ne iwanu wake

¹ Kuya nilola, tsakukala na Mwanang'olo yemile hane chidunda cha Sayuni, hamwe ne iwanu laki imwe na elufu alubaini na nne iwali na litaghwa lya Mwanang'olo na taghwa lya Aba wake ighandikighwe mna pfihanga pfawo.

² Kuya nihulika litsi kulawa kulanga ka litsi lya ghamatsi ighakwitika mwipalu, ka mlungu koduma. Litsi lyanihulike ka litsi lya watowa pfilimba.

³ Nawo wemba wila wa sambu hambele he chighoda che undewa, na hambele he pfilumbe wane iwane ughima na wala iwabala. Kuduhu imunu iyadahile kwilangulitsa wila awo, ila iwanu awo laki imwe na elufu alubaini na nne iwaghombolighwe muisi.

⁴ Awano iwo awala yang'awawasile ghendo na mapinga mbe, nawo wela. Wawa womuwinza Mwanang'olo kokose koyoghenda. Nawo waghombolighwa kulawa kwe iwanu wangi, wawe wa mwanduso kwe Imulungu na kwa Mwanang'olo.

⁵ Na milomo yawo ng'ana ilonge ughutsu bae, wahela matotso.

Wamalaika wadatu

⁶ Kuya nimwona malaika yungi koghuluka kulanga, naye kana Imbuli Inoghile ya matsuwa ghose yo ukuwapetela iwanu iwali muisi, kwa chila isi, kabila, lugha ne lukolo.

⁷ Naye kalonga kwa kukemelela, “Mpfukeni Imulungu, mtunyeni yeye! Kwaapfila saa yake yo ukuhigha ipfika. Mtamanileni yeye iyalumbile kulanga na iisi, ibahali na mbwibwi tse ghamatsi.”

⁸ Malaika wa keli kamuwinza ayula wa mwan-duso, kalonga, “Kaghwa! kaghwa! Babeli mkulu iyaweng'ile isi tsose idipfai ya kunoghela ng'ani ughoni wake.”

⁹ Malaika wa kadatu kawawinza, naye kalonga kwa kukemelela, “Imunu wowose ang'amtamanila imnyama mkali ayo na chinyagho chake na kwikighwa chitango mchihanga mwake au mmoko mwake,

¹⁰ naye pfpifila katsakunwa idipfai ye maya ye Imulungu iighidikile mchikombe cha maya yake bila kuhanganyighwa ne ghamatsi. Naye kat-sodununzighwa hambele he wamalaika wahenzeluka na Mwanang'olo kwa ghumoto wa gham-abwe gha baluti ighakwaka.

¹¹ Na hosi lya ghumoto ghwa maghayo ghawo lyodina kuchanya ghamatsuwa ghose na ghamatsuwa ghose. Kutsakuwa kuduhi ukubwihila imisi au chilo kwa awala iwomtamanila imnyama ayo na chinyagho chake na chila imunu yane chitango cha taghwa lyake.”

¹² Ahano iwanu we Imulungu wobamighwa wadudumile, awala iwokinda ghamalaghitso gha Imulungu na iwoghendelela kumtoghola Yesu.

¹³ Kuya nihulika litsi kulawa kulanga lyolonga, “Wandike pfino, Wabweda awala iwakufa sambu na kughendelela aku welunga ne Imtwatsa.”

Naye Ghumuhe Mwenzeluka kolonga, “Amina, watsobwihila kulawa mne sang'ano tsawo, kwaapfila ghawatendile ghatsowawinza.”

Mapfuno ghe iisi

¹⁴ Haning'ali nilola, mbona liwingu tselu hambele hangu, mna wingu alyo tsakukala ne imunu yeghalile na Imwana we Imunu, yapfalile fiya ya nzahabu mwitwi mwake na mmoko mwake kakinda isengo.

¹⁵ Malaika yungi kalawa kunze mwe ing'anda ye Imulungu ako kulanga, kamlongela kwa kukemelela ayula iyakalile mne liwingu, “Usole isengo yako upfune, kwapfila ghumsimu ghwa kupfuna ghupfika, kwaapfila mapfuno ighali muisi ghepfa.”

¹⁶ Ayula iyakalile mne liwingu kasa isengo yake muisi na mapfuno ghe iisi ghapfunighwa.

¹⁷ Malaika yungi yalawile mne ing'anda ye Imulungu kulanga, naye pfipfila tsakakinda sengo iitema.

¹⁸ Kuya malaika yungi, mkulu we ghumoto iyalawile hanu ha kutambikila, kalonga kwa kukemelela kwa ayula yane isengo iitema, “Usole isengo yako iitema, ukunge mikungwi ye mitsabibu ili muisi, kwaapfila ma tsipfa.”

¹⁹ Malaika kayasa isengo yake muisi, kaghana tsabibu tse iisi, katsika hane chinu cha ukukamila nzabibu cha maya ng'ulu ye Imulungu.

²⁰ Nzabibu tsibajughighwa mne chinu cha ukukamila ichili kunze mwe ghumji, na idamu ilawa mna chinu acho ighidika kwa utali wa mita mbili na yenela utali wa kilometa miya ndatu.

15

Wamalaika saba na majanga saba

¹ Haning'ali nolola, mbona chitango chingi chikulu ichikangawatsa ako kulanga. Tsakukala na malaika saba na majanga saba gha utsighilo, kwapfila kubitila agho imaya ye Imulungu itimila.

² Kuya mbona chinu ka ibahali ya chiyoo iihanganyike na ghumoto. Niwona wala iwa-muhumile imnyama yula mkali, na chinyagho chake na namba ya taghwa lyake. Iwanu awo tsawema mmbalimbali mwe ibahali. Wakinda pfilimba pfaweng'ighwe ne Imulungu,

³ wemba wila wa Musa, mtumwa we Imulungu, na wila wa Mwanang'olo, walonga
 “Ghwe Imtwatsa Imulungu Yune Ngupfu,
 ghutendile makulu na ighokangawatsa
 Ghweghwe Mndewa wa tsiisi tsose,
 nzila tsako tsa haki na tsa kweli.

⁴ Ghwe Imtwatsa, angu nani ng'okupfuka,
 na kuleka kulitunya taghwa lyako?
 Kwaapfila kwayeka yuenzeluke.

Iwanu wose watsokutsila na kukutamanila,
 kwaapfila sang'ano tsako itsinoghile tsighubu-
 lighwa.”

⁵ Kuya aghamalile agho, mbona ing'anda ye Imulungu, acho chicho Chibumbulika che ukalangama, chipfughulighwa ako kulanga.

⁶ Mng'anda amo tsawalawa wamalaika saba we Imulungu wane majanga saba, iwapfalile magh-wanda matselu, ighelile na ighong'ala, na misipi ya nzahabu iibitila mmahegha mwawo.

⁷ Yumwe wa pfilumbe wala wane ughima kaweng'a wamalaika wala saba tsibakuli saba tsa nzahabu itsimemile imaya ye Imulungu, iyokala ghamatsuwa ghose.

⁸ Ing'anda ayo ye Imulungu tsaimema hosi ililawile kuna utunitso we Imulungu na ngupfu yake, na kuduhu imunu iyadahile kwingila mng'anda amwo mwe Imulungu mbaka majanga saba ighaghalighwe ne wamalaika saba ghamale.

16

Tsibakuli saba tse maya ye Imulungu

¹ Kuya nihulika litsi kulu mng'anda mwe ing'anda ye Imulungu ako kulanga iliwalongele wamalaika wala saba, “Ghendeni mkatsikutule muisi tsibakuli tsila saba tsine maya ye Imulungu.”

² Malaika wa mwanduso kaghenda kakutula ibakuli yake muisi. Ghalawila mapute ghehile na ighotama kwe iwanu wala iwane chitango cha imnyama yula mkali na iwachitamanile chinyagho chake.

³ Malaika wa keli kakutula ibakuli yake mwibahali. Nayo ibahali ighaluka iwa ka idamu ye imunu iyafile, na pfilumbe pfose pfine ughima ipfili mwibahali tsapfifa.

⁴ Malaika wa kadatu kakutula ibakuli yake mne imito na mne tsimbwibwi tse ghamatsi, nagho ghaghaluka ghawa idamu.

⁵ Nimuhulika malaika wa ghamatsi kolonga,
“Ghweghwe wenzeluke, yukala baha na iyukalile
baho,
Ghweghwe kutenda pfinoghile, kuhigha pfino.

⁶ Kwaapfila tsawamwagha idamu ye iwanu wako
na manabii wako,
naghwe kuweng'a idamu yanwe,
acho chicho chawabamighwe wabokele.”

⁷ Kuya nihulika litsi kulawa hanu ha kutambikila,
lyolonga, “Ona ghwee Imtwatsa Imulungu Yune
Ngupfu, ghweghwe kohighagha ghoya na kwa
ukweli.”

⁸ Malaika wa kane kakutula ibakuli yake
mchanya mwa litsua, nalyo ling'ighwa ngupfu
yo kulakatsa iwanu kwa mfughuto ghwake.

⁹ Apfo iwanu tsawalakala sideke, wamligha
Imulungu iyang'ali yolongotsa majanga
ghose ghano. Ng'awalekile bae ghehile wala
ng'awamtunyile bae Imulungu.

¹⁰ Kuya malaika wa tano kakutula ibakuli yake
mchanya mwe chighoda che undewa che im-
nyama yula mkali. Ichisi chighubika undewa we
imnyama ayo, ne iwanu wadafuna milimi yawo
kwa usungu iwawonile,

¹¹ na wamligha Imulungu iyali kulanga kwa
usungu iwawonile na kwa mapute ghawapatile,
lekeni walemesa ghendo kuleka kutenda ghehile.

¹² Malaika wa sita naye kakutula ibakuli yake
mna ghumto mkulu ghwa Efulati. Ghamatsi
ghake ghanyala, ili ilawile nzila kwa wandewa
iwolawa ubali wa kwalilawila litsuwa.

¹³ Kuya mbona muhe ndatu tsihile itsoneke ka
pfiabutwa, imwe ilawa mna mlomo ghwa tsoka lila

kulu, na ingi ilawa mna mlomo ghwe imnyama yula mkali, na ingi keli ilawa mna mlomo ghwa nabii yula wa ughutsu.

¹⁴ Hawo iwo muhe wa pfinyamkela iwotenda pfihulo, iwoghenda kwe wandewa we isi tsose na kuweka hamwe kwa ing'ondo mna litsuwa kulu lya Imulungu Iyane Ngupfu.

¹⁵ “Lola! Nakutsa ka mbapfi! Kabweda ayula iyokala bila kuwasa, na kupfala maghwanda ghake, ili yaleke kwanga chidako na kwichuma chinyala.”

¹⁶ Pfinyamkela awo wawalundika hamwe iwandewa hanu hakemighwe Amagedoni kwa Chihebulaniya.

¹⁷ Kuya malaika wa saba kakutula ibakuli yake kulanga. Litsi kulu ililawile hane chighoda che undewa ichili mng'anda mwe ing'anda ye Imulungu lilonga, “Ghamala.”

¹⁸ Kuya kulawila lumwesa, litsi, mdumo na mdedemo mkulu we isi. Mdedemo ka awo ng'ana ulawile bae kulawa Imulungu hayam-lumbe imunu.

¹⁹ Na ghumji mkulu ghugholeka mala ndatu, na imiji ya isi tsose ighwa. Baho Imulungu kaghukumbuka ghumji mkulu ghwa Babeli, kaghunwesa chikombe che idipfai ye maya yake ng'ulu.

²⁰ Pfisiwa pfose tsapfihupa na pfidunda pfose pfihinyighwa.

²¹ Kuya kulanga kulawila mvula ng'ulu ya ghamabwe ghane utito ka wa kilo alubaini kwa libwe limwe, ghawaghwila iwanu. Nawo wamlighita Imulungu kwa mvula ayo ng'ulu

ya ghamabwe, kwaapfila tsaikala mvula ng'ulu ghendo.

17

Ipinga chiweghe ne imnyama mkali

¹ Kuya katsa malaika yumwe kulawa mna wa-malaika wala saba wane tsibakuli saba, kanongela, “Utse nikulanguse, pfayatsohighighwa pinga yula chiweghe mkulu iyokala hambalimbali mwe ghamatsi mengi.

² Wandewa iwali muisi tsawawasa naye, na iwanu iwokala muisi tsawapatika mbwali ya ughoni wake.”

³ Kuya Ghumuhe we Imulungu kanikinda, malaika kanongotsa mbaka kunyika. Hako nimwona ipinga iyakalile mchanya mwe imnyama mkali mdung'u, iyenele mataghwa gha ukumligha Imulungu, naye tsakana matwi saba na membe kumi.

⁴ Na pinga ayo tsakapfala maghwanda gha langi ya tsambalau na madung'u, tsakewamba kwa nzahabu na madini ighong'ala na tsilulu. Naye kakinda chikombe cha nzahabu mmoko mwake, ichimemile ghehile na ughoni wake.

⁵ Tsakandikighwa taghwa lya chipfiso mchihanga mwake, “Babeli mkulu, mai wa pfiweghe na pfinu pfihile ipfili muisi.”

⁶ Nimwona ipinga yula kapatika kwa idamu ye iwanu we Imulungu na idamu ye iwanu iwopeta imbuli ya Yesu.

Hanimwonile tsanikangawala ghendo.

⁷ Kuya malaika ayo kanighutsa, “Ule ukan-gawala? Nitsokulongela imbuli iipfisike ye ipinga

yuno ne imnyama mkali iyomduta yane matwi saba na membe kumi.

⁸ Imnyama yula mkali yumonile, tsakakala mghima, lekeni sambi si mghima keli bae, ila kahabehi kutsa kulawa kune lipondo lilihela utsighilo, naye katsokomighwa. Na wanu iwokala muisi, awala mataghwa ghawo ng'ana ghandikighwe bae mne chitabu cha ughima kulawa isi hailumbighwe watsokangawala hawatsomwona imnyama ayo mkali, kwaapfla ghumwande tsakamghima, sambi si mghima bae, lekeni katsolawila keli.

⁹ “Hano hobamighwa mbutsi tsikengele! Agho matwi saba ipfo pfidunda saba pfayokala pinga ayo. Pfipfla matwi agho iwo wandewa saba.

¹⁰ Wandewa watano ma wakomighwa, yumwe yang'ali yotawala na yungi yang'ali kutsa, lekeni hayakutsa katsobamighwa yatawale chidogho.

¹¹ Imnyama yula mkali iyakalile baho, na sambi ng'ali baha, ayo ka mndewa wa nane, yeye ka yumwe we awala saba, naye katsohinyighwa ghendo.

¹² “Atsila membe kumi tsawonile iwo iwandewa kumi, nawo ng'ana watawale bae. Lekeni wat-sobokela ukulu wa kutawala chidogho hamwe ne imnyama yula mkali.

¹³ Wose wano tsawalangula chinu chimwe, nawo watsomwing'a imnyama yula mkali in-gupfu na undewa wawo wose.

¹⁴ Watsetowa ne Mwanang'olo, lekeni Mwanang'olo hamwe na awala iyawakemile na iyawasaghule, awala iwotogholighwa,

katsowahuma kwaapfila yeye ka Imtwatsa we iwatwatsa na Mndewa we iwandewa.”

¹⁵ Kuya malaika kanongela, “Ghamatsi ghala ghawonile hala hayokala pinga yula chiweghe, iyo mitingano ye iwanu we tsiisi tsose, kolo tsose na lugha tsose.

¹⁶ Imnyama mkali na membe tsila kumi tsawonile, tsitsomuhila chiweghe ayo. Tsitsomboka chila chinu chayali nacho na kumleka chidako, tsitsomja lukuli lwake na kumlakatsa kwa ghumoto.

¹⁷ Kwaapfila Imulungu keka mmoyo mwawo aghala ghayobama yeye waghatende, kwa uk-witogholela wawo kwa wawo kumwing'a imnyama ayo ingupfu yawo yo ukutawala, mbaka ghala ghayolongile Imulungu ghatimile.

¹⁸ “Ipinga yumwonile iyo ghumji mkulu ighuwatawala iwandewa wose iwali muisi.”

18

Ukughwa kwa Babeli

¹ Haghmalile agho, nimwona malaika yungi kohulumka kulawa kulanga. Tsakakala ne uwetso mkulu na ukung'ala kwake tsakumwemwesela iisi.

² Naye kalila kwa kukemelela, “Ghughwa ghumji mkulu ghwa Babeli, ghughwa ghendo! Sambu ghuwa dagho lye pfinyamkela na mango tse chila muhe tsihile na pfiwali pfa pfideghe wehile iwodesa ghendo.

³ Kwaapfila iwanu wa isi tsotse wapatika kwa mbwali ya kunoghela ng'ani ughoni wake, iwandewa we isi tsawatenda naye ughoni. Nawo

watsulutsi iwali muisi wapata mali nyingi kwa kughuutsila ghumji agho pfinu pfa uhondo.”

⁴ Kuya nihulika litsi lingi kulawa kulanga lyo-
longa,

“Mwemwe iwanu wangu, laweni hana yeye,
ili mleke kwihanganya na ghehile ghake,
ili mleke kubokela ghamaghayo ghake!

⁵ Kwaapfila nzambi tsake tsilundika mbaka tsip-
fika kulanga,

Na Imulungu kaghakumbuka ghehile ghake.

⁶ Mtendeleni ka pfayawatendele mwemwe,
mliheni mala mbili kwa aghala ghayatendile.

Mne chikombe chila chayahanganyile idipfai
yake,

Mhanganyileni idipfai ng'ali mala mbili kubita
iyaweng'ileni mwemwe.

⁷ Namwe mwing'eni maghayo na usungu,

ka yeye pfetunyile na pfeng'ile uhondo

Kwaapfila tsakelongela mmoyo mwake,

‘Nokala hano ka mndewa pinga,
sili msaka bae, wala sitsolila bae.’

⁸ Apfo mne tsuwa limwe majanga ghake ghat-
somsila,

lifwa, ukuyayana na nzala,

katsolakatsighwa na ghumoto,

kwaapfila Imtwatsa Imulungu iyomhigha kana
ngupfu.”

⁹ Na iwandewa iwali muisi iwatendile ughoni
naye na kuhondola hamwe naye, watsolila na
kuyayana, hawatsolyona hosi lye ukulakala
kwake.

¹⁰ Watsakwima kutali aku wopfuka maghayo
ghake, watsolonga,

“Koghaya ghwe ghumji mkulu,

Ghwe Babeli, ghumji ghune ngupfu!

Kwaapfila mna saa limwe ukuhighighwa kwako kutsa!”

¹¹ Watsulutsi iwali muisi nawo watsomlilila na kwona usungu kwaapfila kuduhu imunu iyoghula pfinu pfawo keli,

¹² kuduhu imunu iyoghula keli nzahabu tsawo, pfesa tsawo, madini ghawo ghanoghile, lulu, maghwanda ghanoghile, maghwanda gha langi ya tsambalau, maghwanda madung'u, maghwanda mabewe na chila chinu cha mbiki ighunung'ila ghoya, wala cha membe tsa nembo, pfinu pfa bei ng'ulu pfa mbao, shaba na pfa chuma na pfa malumalu,

¹³ mdalasini, pfilungo wala ubani au upfumba, na udi, idipfai, ghamafuta, na usaghe unoghile wa ngano, ngano, iwang'ombe, wang'olo, wafalasi, mituka wala watumwa wawo na hata ughima we iwanu.

¹⁴ Wachulutsi womlongela, “Pfinu pfose pfinoghile pfaubamile pfiwe pfako sambipfihupa, pfinu pfako pfose pfe ukwighodela na ipfinu ipfikwing'ile uhondo pfuka, ng'upfona keli bae.”

¹⁵ Na wachulutsi iwapatile mali nyingi kwa kumuutsila yeye ipfinu, watsakwima kutali kwa kupfuka maghayo ghake. Watsolila no kwona usungu

¹⁶ watsolonga, “Koghaya ghwe ghumji mkulu! ghupfalile maghwanda gha chitani, maghwanda ghanoghile, maghwanda gha langi ya tsambalau,

maghwanda madung'u, na kwiwamba kwa pfinu pfa nzahabu na madini ghanoghile na lulu!

¹⁷ Mne saa limwe kwaghisa pfinu pfako!”

Iwakulu we tsimeli, na wose iwakwanga natso, iwachuutsi kubitila ibahali, na iwanu wose iwosang'ana mwibahali wema kutali,

¹⁸ hawonile hosi lye ghumoto ighung'ali ghumlakatsa, walila kwa kukemelela, “Apfi hana ghumji mkulu ka ghuno?”

¹⁹ Webulughitsa mtimbwisi, walila na ukuyayana, wakemelela, “Koghaya ghwe ghumji mkulu! Kwaapfila wose wane tsimeli tsawawa na tsimali kubitila ghweghwe. Na kwa saa limwe liliheka kwaghisa pfinu pfako pfose.

²⁰ “Deng'elela ghwe kulanga! Deng'eleleni mwemwe iwanu we Imulungu, watumighwa na manabii! Kwaapfila Imulungu kamuhigha ka yeye pfayatendele mwemwe!”

²¹ Kuya malaika yane ngupfu kadondola libwe ka libwe kulu lya kusaghila, kalyasa mwibahali, kalonga, “Apfi pfipfo Babeli pfautsohinyighwa na ukwagha ghendo.

²² Ng'utsohulika keli mbe wila we iwanu, wala litsi lye iwatowa pfilimba wala iwakwimba wala watowa pfimbeta wala watowa malati. Kuduhu fundi wowose iyatsokoneka keli mghati mwako na litsi lye libwe lya kusaghila ng'alitsohulikighwa keli bae mne isi ya Babeli.

²³ Na ghumwanga ghwe chitasa ng'aghutsakoneka keli kuna ghweghwe, na lukenze mne chihungo che ukukwela ng'alutsohulikighwa keli bae kuna ghweghwe.

Wachuutsi wako tsawakala na ngupfu kubita iwanu wose muisi, na uhawi wako utsibugha isi tsose itsili muisi!”

²⁴ Ghumji ghwa Babeli tsaghighighwa kwa totso lya kuwakoma manabii na iwanu we Imulungu na iwanu wose iwachinjighwe muisi mwose.

19

¹ Kuya haghamaile agho nihulika litsi kulu ka lya mtingano mkulu we iwanu kulanga, lyolonga, “Mumtunye Imulungu! Ukombotsi, utunitso na ingupfu pfose pfa Imulungu wetu.

² Mana yeye kohigha ghoya na kwa ukweli. Yeye kamhigha yula chiweghe iyaihinyile isi yose kwa ughoni wake. Kamuhigha kwaapfila tsakawakoma iwatumwa wake!”

³ Kuya wakemelela keli, “Mtunyeni Imulungu! Hosi lye ghumoto ighulakatse ghumji ghula ligheluka kulanga kwa ghamatsuwa ghose.”

⁴ Iwabala wala ishirini na wane na pfilumbe wala wane ughima watowa maghoti hasi, wamta-manila Imulungu iyakalile hane chighoda chake che undewa, walonga, “Amina, mtunyeni Imulungu!”

Chihungo che ukukwela che Mwanang'olo

⁵ Baho kulawila litsi hane chighoda che undewa, lilonga, “Mtunyeni Imulungu wetu, mwe iwatumwa wake wose, mwemwe imumpfuka, wadodo kwe iwakulu.”

⁶ Kuya nihulika litsi ka mtingano mkulu we iwanu iwokemelela hamwe, litsi ka lye ghamatsi na ka litsi lya kulanga koduma kwa kubalanuka,

lilonga, “Mtunyeni Imulungu! Kwaapfila Imt-watsa wetu Imulungu Iyane Ngupfu kotawala.

⁷ Leka tudeng'e na ukudeng'elela, tumtunye, kwaapfila chihungo cho kukwela che Mwanang'olo ma chipfika, na mwehe wake ma keika ghoya.

⁸ Naye keng'ighwa lighwanda linoghile ilideghete na iling'ala yapfale!” Lighwanda alyo lyolangusa aghala ghanoghile ghawotenda iwanu we Imulungu.

⁹ Kuya malaika yula kanongela, “Wandike pfino, wabweda awala iwakemighwe hane chihungo cha ukukwela cha Mwanang'olo.” Kuya kanongela keli, “Atsino mbuli tsa kweli tse Imulungu.”

¹⁰ Baho nighwa mmaghulu mwake nimitamanile. Leken yeye kanongela, “Uleke kutenda apfo! Nene na mtumwa miyenu ghweghwe na ndughu tsako iwolonga imbuli ya Yesu. Mtamanile Imulungu! Kwaapfila iwanu iwolonga mbuli tsa ukalangama wa Yesu wolongotsighwa na Ghumuhe iyawalongotse manabii.”

Ayula iyadinile falasi mtsetu

¹¹ Kuya mbona kulanga kupfughuka, na nim-wona falasi mtsetu, na iyaminile kokemighwa “Mtogholighwa” na “Wa kweli.” Ayo hayohigha na kwitowa ng'ondo, kotenda apfo kwa nzila iigholoke.

¹² Nenge tsake ka lambi lya ghumoto, na mwitwi mwake tsakukala fiya nyingi. Naye kana taghwa

ilyandikighwe, kuduho munu yolimanya ila yeye mwenyegho.

¹³ Tsakapfala ghwanda ilifabikwe mne idamu, na taghwa lyake kokemighwa, “Mbuli ye Imulungu.”

¹⁴ Na asikali iwali kulanga wang'ali womuwinsa aku wadina falasi watselu na wapfala maghwanda ghanoghile, matselu na ghadegheta.

¹⁵ Na mne mlomo wake lilawila limaghe ilitema, na kwa limaghe alyo katsowahuma iwanu we isi tsose. Katsowalongosa kwa ng'weku ya chuma, naye katsoikama idipfai hane chinu cha ukukamila nzabibu cha maya ng'ulu ye Imulungu Iyane Ngupfu.

¹⁶ Mne lighwanda lyake, na mne hatsa lyake tsakandikighwa taghwa lino, “MNDEWA WE IWANDEWA NE IMTWATSA WE IWATWATSA.”

¹⁷ Kuya mbona malaika yungi iyemile mna lit-sua, iyawakemelele wapfideghe iwoghuluka kulanga, “Mwitingane hamwe mtse kune chihungo chikulu che Imulungu.

¹⁸ Mtse mje ng'uli tse iwandewa, ng'uli tse iwakulu we asikali, ng'uli tse iwanu wane ngupfu, ng'uli tsa falasi na tsa iwadina falasi na ng'uli tsa iwanu wose, iwali iwatumwa au iwali si watumwa bae, iwadodo au iwakulu.”

¹⁹ Kuya nimwona imnyama yula mkulu ne iwandewa we iisi ne asikali wawo wetingana hamwe ili wetowe na ayula iyadinile falasi mtselu na asikali wake.

²⁰ Imnyama yula mkali kaghoghighwa, hamwe na nabii we ughutsu iyatendile pfihulo hanu he

imnyama ayo. Kwa pfihulo apfo tsakawabugha awala iwekighwe chitango cha imnyama ayo, na awala iwachitamanile chinyagho chake. Imnyama ayo mkali ne nabii ayo, wose weli tsawasighwa mne tsimbu ilikwaka ghumoto wa ghamabwe gha baluti aku wang'ali waghima,

²¹ na asikali wawo tsawakomighwa kwa limaghe lilawile mumlomo mwa ayula yadinile falasi mtsetu, na wapfideghe wose tsaweghuta kwa nyama tsawo.

20

Setani kakohighwa miyaka elufu imwe

¹ Kuya nimwona malaika kohulumka kulawa kulanga, kakinda upfughulo wa lipondo lyang'alitsigha na nyololo ng'ulu mmoko mwake.

² Kalighogha tsoka alyo, tsoka lila lya ghumwande, alyo ilikemighwa Yehile au Setani, kuya kalyoha kwa nyololo ayo kwa miyaka elufu imwe.

³ Malaika ayo kalyasa mne lipondo lyang'alitsigha, kalihindila ako, kuya keka igundi halibani ili lileke kuwaghutsukila keli iwanu mbaka miyaka elufu imwe imale. Ing'afosa miyaka ayo, kobamighwa yapfughulighwe kwa chipindi chidodo.

⁴ Kuya mbona pfighoda pfe undewa pfawakalile awala iweng'ighwe uwetso wa kuhigha. Kuya mbona muhe tse iwanu iwachinjighwe kwa kulapfa ukalangama wa mbuli tsa Yesu, na Imbuli ye Imulungu. Wawo ng'awamtamanile imnyama yula mkali na chinyagho chake, na ng'awekighwe bae chitango chake mna pfihanga pfawo au mna

ghamoko ghawo. Tsawawa waghima keli, na tsawatawala na Kiristu kwa miyaka elufu imwe.

⁵ Iwanu awo iwafile ng'awoyile bae kune ughima mbaka miyaka elufu imwe haimalile. Aku kuko kutsilihulighwa kwa mwanduso kwa iwanu iwafile.

⁶ Wabweda na wahenzeluka awala iwengile mne ukutsilihuka kuno kwa mwanduso. Lifwa lya keli lyahela ngupfu kwe iwanu awo, watsakuwa walapfa nambiko we Imulungu na wa Kiristu Mkombotsi, watsotawala naye kwa miyaka elufu imwe.

Ukumala kwa Setani

⁷ Miyaka ayo haitsomala, Setani katsopfughulighwa kulawa mchifungo mwake.

⁸ Naye katsolawa kunze na kuwabugha iwanu we isi tsose itsili muisi mwose, natso tsitsokemighwa Gogu na Magogu. Setani katsowakunga hamwe kwa ng'ondo, nawo watsokuwa wengi ka ghumsanga ghuli kumwani.

⁹ Tsawanga muisi mwose, na watsitsunguluka kaye tse iwanu we Imulungu, na ghumji agho ighumnoghela Imulungu. Leken i ghumoto ghuhulumka kulawa kulanga, ghuwalakatsa chakali.

¹⁰ Kuya Yehile, iyawabughile, kasighwa mne tsimbu ilikwaka ghumoto wa ghamabwe gha boluti, kwayali imnyama yula mkali na nabii we ughutsu. Nawo watsodununzighwa chilo na misi ghamatsuwa ghose.

Kuighighwa kwe iwanu wose

¹¹ Kuya mbona chighoda chikulu chitselu che undewa, na ayula iyachikalile. Kulanga na isi pfitsumila kutali kulawa hana yeye, ng'apfoneke keli bae.

¹² Kuya niwona iwanu wala iwafile, wadodo ne iwakulu wema hambele he chighoda che undewa, na ipfitabu pfipfughulighwa. Chitabu chingi chipfughulighwa, acho chicho chitabu cha ughima. Awala iwafile tsawahighighwa kwa kulolesa aghala ghawatendile ka pfaghandikighwe mchitabu.

¹³ Ibahali nayo iwalapfa iwanu iwafile iwakalile amwo, na lifwa na kutsimu pfiwalapfa iwanu iwafile iwakalile ako. Chila imunu tsakahighighwa kwa aghala ghayatendile.

¹⁴ Lifwa na kutsimu tsapfasighwa kune tsimbu lye ghumoto. Litsimbu lye ghumoto ilyo lifwa lya keli.

¹⁵ Ka imunu wowose taghwa lyake ng'alyandikighwe bae mna chitabu che ughima, katsakwasighwa mna tsimbu lye ghumoto.

21

Kulanga kwa sambu na isi ya sambu

¹ Kuya mbona kulanga kwa sambu na isi ya sambu. Kulanga kula kwa mwanduso na isi ila ya mwanduso tsaihupa, na tsakukala kuduhi keli ibahali.

² Na mbona ghumji ghwenzeluke, Yerusalemu ya sambu, ghohulumka kulawa kulanga kwe Imulungu, ghukala ghoya ka pinga yapfalile pfinoghile kwa kukwelighwa ne mmale.

³ Kuya nihulika litsi kulu kulawa hane chighoda che undewa, “Lola! Kaye ya Imulungu sambi ya mghati mwe iwanu, naye katsokala nawo. Nawo watsakuwa iwanu wake, naye Imulungu mwenyegho katsokala nawo, naye katsakuwa Imulungu wawo.

⁴ Naye katsobaghusa chila sotsi. Kutsakuwa kuduhi keli ukufa, au kunyanyana, au kulila au usungu, kwaapfila aghala gha ghumwande ghahupa.”

⁵ Kuya ayula iyakalile mne chighoda che undewa kalonga, “Notenda ghose ghawe gha sambi.” Pfpifila kanongela, “Wandike mbuli tsino, kwaapfila mbuli tsino tsotoghlichwa na tsa kweli.”

⁶ Kuya kanongela, “Ghamala. Nene wa mwan-duso na wa utsighilo, yanyandusa pfinu pfose na kupfitenda pfinu pfose pfitimile. Imunu wowose yane ng'ilu nitsomwing'a ghamatsi igholawa mne mbwibwi ya ughima, anwe hela.

⁷ Wowose iyohuma katsobokela ghano, na nene nitsakuwa Imulungu wake naye katsakuwa mwanangu.

⁸ Leken iwanu wogha, iwoleka kutoghola, wehile, iwokoma wayawo, iwaghoni, iwahawi, watambikila pfinyagho, na waghutsu wose, hanu hao hatsakuwa kune tsimbu ilikwaka ghumoto ghwa ghamabwe gha baluti. Alino lifwa lya keli.”

Yerusalemu ya sambu

⁹ Katsa malaika yumwe kulawa mna wamalaika wala saba wane tsibakuli saba itsimemile majanga saba gha utsighilo, kanongela, “Utse,

nikulanguse ipinga yokwelighwa, pinga wa Mwanang'olo!"

¹⁰ Ghumuhe we Imulungu kanikinda, naye malaika kanisola kangala kuchidando mwa dunda kulu na tali. Kanangusa ghumji ghwenzeluke, ghwa Yerusalemu, ghohulumka kulawa kulanga kwe Imulungu.

¹¹ Na ling'ala kwa utunitso we Imulungu, na ukung'ala kwake tsakwighala na madini ighanoghile, ilighalile yasipi, ilipulika ka chiyoo.

¹² Ghumji agho tsaghukala na ubanda mkulu na mtali, na une mibani kumi na mili, na wamalaika kumi na weli tsawema hane mibani ayo. Mna mibani ayo ghandikighwa mataghwa gha makabila kumi na meli gha iwanu wa Isiraeli.

¹³ Chila ubali tsakukala na mibani midatu, ubali wa kwalilawila litsua mibani midatu, ubali wa kuchang'a mibani midatu, ubali wa kuhisi mibani midatu na ubali kwaliswela litsua mibani midatu.

¹⁴ Na ubanda we ghumji aghwo tsaghutsengighwa kwa ghamabwe gha ghumsingi kumi na meli, na mna chila libwe alyo ghandikighwa mataghwa gha watumighwa kumi na weli wa Mwanang'olo.

¹⁵ Malaika iyalongile na nene tsakana lubiki lwa nzahabu lwa kulingila ghumji agho na imibani yake na ubanda wake.

¹⁶ Ghumji agho tsaghukala na membe nne, utali wake tsawilinga na ughatsi wake, kalinga ghumji agho na lubiki, kapata kilometa ka elufu mbili na miya nne kwa utali na kilometa tsitso kwa ughatsi na utali wa kughenda hasi.

¹⁷ Malaika ayo tsakalinga ubanda ula, nawo

upfika ughatsi wa meta sitini na sita, kwa chipimo che iwanu.

¹⁸ Ubanda ula tsautsengighwa kwa madini ighanoghile ighokemighwa yasipi na ghumji agho tsaghutsengighwa na nzahabu inoghile ka chiyoo ichipulika.

¹⁹ Ghumsingi ghwa ubanda wa ghumji aghwo tsaghuwambighwa kwa chila libwe lya bei ng'ulu. Libwe lya mwanduso lya ghumsingi tsalikemighwa yasipi, na lya keli safaya, lya kadatu kalkedoni na lya kane sumalidi,

²⁰ lya tano sadoniki na lya sita akiki na lya saba kilisoliti na lya nane belulo, na lya tisa topasi, na lya kumi kirisopilaso na lya kumi na limwe yakinto na lya kumi mbili ametisto.

²¹ Mibani yake kumi na mili tsaikala ya lulu kumi na mbili, chila libani litendighwa kwa lulu imwe. Nzila ng'ulu ya ghumji agho tsaikala ya nzahabu inoghile ka chiyoo ichipulika.

²² Sonile bae ng'anda ye Imulungu mne ghumji agho, kwaapfila Imtwatsa Imulungu Iyane Ngupfu na Mwanang'olo wa mmo hanu hake.

²³ Ghumji agho ng'aghubama bae litsua wala lwetsi kulilangatsila, kwaapfila utunitso we Imulungu wolilangatsila, na Mwanang'olo iyo chitasa chake.

²⁴ Iwanu wa isi tsose watsokala mna ghumwanga ghwake, na wandewa we isi watsolighalila pfinu pfawo pfinoghile.

²⁵ Mibani ya ghumji agho itsokala mwatsi mat-suwa ghose, kwaapfila ng'akutsakuwa ne ichilo bae.

²⁶ Pfinu pfinoghile na mali tse iwanu we isi tsingi pfitsoghalighwa mghati mwake.

²⁷ Kuduhu chinu chochose mbe ichihile ichit-sakwingila mna ghumji agho, wala munu wowose iyotenda pfinu pfa chinyala au iyoghutsuka, ila awala waliheka iwandikighwe mataghwa ghawo mna chitabu cha ughima cha Mwanang'olo.

22

Ghumto wa ughima

¹ Kuya malaika kanangusa ghumto ghwa ghamatsi gha ughima ighang'alile ka chiyoo, gholawa hane chighoda che undewa che Imulungu na che Mwanang'olo

² na ghahulumka kubitila haghathighati ha nzila ng'ulu ye ghumji. Chila ubali wa ghumto tsakukala mbiki wa ughima ighukweleka ghamatunda mala kumi na mbili kwa mwaka, ghwakweleka chila mwetsi, na mitsani yake yowahonetsa iwanu wa isi tsose.

³ Kuduhu chinu chochose ichilighitighwe ichit-sakuwa mne ghumji agho.

Chighoda che undewa che Imulungu na che Mwanang'olo chitsokala mne ghumji agho, na watumwa wake watsomtunikila yeje.

⁴ Watsochona chihanga chake, na taghwa lyake litsakwandikighwa mpfihanga mwawo.

⁵ Ng'akutsakuwa na chilo keli, ng'awatsobama bae chitsasa wala litsua, kwaapfila Imtwatsa Imulungu katsowamwemwesela, nawo watsotawala ghamatsuwa ghose.

Ukutsa kwa Yesu

⁶ Kuya malaika yula kanongela, “Mbuli tsino tsakutogholighwa na tsa kweli. Imtwatsa Imulungu iyoweng'a manabii tsimuhe tsake, kamtuma malaika wake awalanguse watumwa wake aghala ighobamighwa kulawila sambu baha.”

⁷ Yesu kolonga, “Tegheletsa, nakutsa sambu! Kabweda imunu yula iyokinda mbuli tsino tse unabii wa chitabu chino.”

⁸ Nene Yohane, tsanighona na nighahulika aghano ghose. Hanihulike na kughona agho, nyighwa mmaghulu mwake nimtamanile malaika yula iyananguse agho ghose.

⁹ Lekenii kanongela, “Leka kutenda apfo! Nene na mtumwa miyenu ghweghwe na ndughu tsako manabii, na awala wose iwokinda mbuli tsa chitabu chino. Mtamanile Imulungu!”

¹⁰ Kuya kanongela, “Uleke kupfisa mbuli tsa unabii itsili mne chitabu chino, kwaapfila ghamatsua ghake ghahabehi.

¹¹ Mlekenii ayula iyotenda ghehile aghendebele kutenda ghehile, mlekenii ayula yehile aghendebele kwiha, na mumleke ayula yotenda ghanoghile aghendebele kutenda ghanoghile, na yenzeluke aghendebele kwenzeluka.”

¹² Yesu kolonga, “Tegheletsa! Nakutsa sambu na ghweko lyangu mmoko, nitsomghweka chila munu kwa achila chatendile.

¹³ Nene na Alufa na Omega, wa mwanduso na wa utsighilo, yanikwandusa pfinu pfose na kupfitenda pfinu pfose pfitimile.

¹⁴ “Wabweda awala iwotsapfa maghwanda ghawo, ili walekelelighwe wengile mne ghumji

kubitila mibani yake na ukuja ghamatunda ghe mbiki we ughima.

¹⁵ Leken iwanu iwotenda pfinu ipfidesa, wawahi, waghoni, iwokoma weyawo, awala iwotamanila pfinyagho na wose iwonoghela kulonga ughutsu na kughutenda, watsokala kunze mwe ghumji.

¹⁶ “Nene Yesu, nimtuma malaika wangu awalongeleni mbuli tsino mna makanisa. Nene na mtsukulu mne lukolo lwa Daudi. Nene inondo iikuchela!”

¹⁷ Ghumuhe we Imulungu na pinga yokwe-lighwa wolonga, “Utse!” Na ayula yohulika yalonge, “Utse!” Na yane ng'ilu yatse, na imunu iwowose iyobama, yadeghe hela ghamatsi ghe ughima.

¹⁸ Nomkanya chila imunu iyohulika mbuli tsino tse unabii tse chitabu chino, imunu wowose ang'ongetsa mbuli yoyose, Imulungu katsomtowa kwa majanga ghose ighandikighwe mchitabu chino,

¹⁹ na munu wowose ang'ahungutsa mbuli tsa chitabu chino cha unabii, Imulungu naye katsomboka fungu lyake kulawa hane mbiki we ughima na mne ghumji ghwenzeluke ka mbuli tsake pfat-sandikighwe mchitabu chino.

²⁰ Ayula yolapfa ukalangama mna mbuli tsino, kolonga, “Ona, nakutsa sambu.”

Amina. Utse Imtwatsa Yesu!

²¹ Uluho we Imtwatsa wetu Yesu ukale namwe mwose iwanu we Imulungu. Amina.

Laghano Lya Sambu Kwe Iwanu Wose
The New Testament in Lughuru

copyright © 2014 PBT_TWFTW

Language: Lughuru

Translation by: Pioneer Bible Translators and The Word for the World

Contributor: The Word For The World

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

4fc6c484-9387-593e-84e3-8c6feca71abc